ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ
3 Μαΐου 1985 *

Στις συνεκδικαζόμενες υποθέσεις 67, 68, και 70/85 R,

Kwekerij Gebroeders van der Kooy BV, εταιρία περιορισμένης ευθύνης ολλανδικού δικαίου, με έδρα το Zevenhuizen,

και

Johannes Wilhelmus van Vliet, καλλιεργητής δενδροκηπευτικών, κάτοικος Uithoorn, Vuurlijn 27,

εκπροσωπούμενοι και οι δύο από τον A. J. Braakman, δικηγόρο Ρόττερνταμ, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το δικηγόρο Lambert H. Dupong, 14 A, rue des Bains (υπόθεση 67/85 R),

Landbouwschap, με έδρα τη Χάγη, εκπροσωπούμενο από τον A. J. Braakman, δικηγόρο Ρόττερνταμ, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το δικηγόρο Lambert H. Dupong, 14 A, rue des Bains (υπόθεση 68/85 R),

και

Βασίλειο των Κάτω Χωρών, εκπροσωπούμενο από το δικηγόρο D. J. Keur, βοηθό νομικό σύμβουλο στο Υπουργείο Εξωτερικών στη Χάγη, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο την πρεσβεία των Κάτω Χωρών, 5, rue C.-M.-Spoo (υπόθεση 70/85 R),

αιτούντες,

κατά

Επιτροπής στων Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενης από τον R. C. Fischer, νομικό σύμβουλο της Επιτροπής, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον Γεώργιο Κρεμλή, μέλος της νομικής υπηρεσίας, κτίριο Jean Monnet, Kirchberg,

καθής,

υπέρ της οποίας παρενέβησαν

η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, εκπροσωπούμενη από τον M. Seidel, Ministerialrat, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο την πρεσβεία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας,

το Βασίλειο της Δανίας, εκπροσωπούμενο από τον L. Mikaelsen, νομικό σύμβουλο, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον επιτετραμμένο Ib Bodenhagen, πρεσβεία της Δανίας, 11 B, boulevard Joseph-II,

* Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική.

το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας, εκπροσωπούμενο από τον R. N. Ricks, Treasury Solicitor's Department, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο την πρεσβεία του Ηνωμένου Βασιλείου, 28, boulevard Royal,

παρεμβαίνοντες,

που έχουν ως αντικείμενο αίτηση αναστολής εκτελέσεως της απόφασης της Επιτροπής C(85) 284 DF της 13ης Φεβρουαρίου 1985 που απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών και αφορά την τιμή του φυσικού αερίου που προορίζεται για τους ολλανδούς καλλιεργητές δενδροκηπευτικών (ΕΕ 1985, L 97, σ. 49),

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

εκδίδει την ακόλουθη

ΔΙΑΤΑΞΗ

1 Η κυβέρνηση του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, με δικόγραφο που κατέθεσε στη γραμματεία του Δικαστηρίου στις 14 Μαρτίου 1985, υπέβαλε αίτηση (υπόθεση 70/85 R), με την οποία ζητεί την αναστολή εκτελέσεως της απόφασης C(85) 284 DF της Επιτροπής, της 13ης Φεβρουαρίου 1985, που απευθύνεται προς το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και αφορά την τιμή του φυσικού αερίου που προορίζεται για τους ολλανδούς καλλιεργητές δενδροκηπευτικών, μέχρις ότου το Δικαστήριο εκδώσει απόφαση επί της υποθέσεως στην κύρια δίκη, ή επικουρικά, στην περίπτωση που δεν μπορεί να γίνει δεκτή η αίτηση αναστολής εκτελέσεως, να οριστεί για την εκτέλεση της προσβαλλόμενης απόφασης νέα προθεσμία δύο μηνών, αρχόμενη από την ημερομηνία εκδόσεως της Διάταξης επί της παρούσας αιτήσεως. Την ίδια ημέρα η κυβέρνηση του Βασιλείου των Κάτω Χωρών άσκησε προσφυγή ακυρώσεως κατά της αποφάσεως αυτής.

2 Με δικόγραφα που κατατέθηκαν στη γραμματεία του Δικαστηρίου στις 15 Μαρτίου 1985, η Kwekerij Gebroeders van der Kooy και ο Van Vliet, αμφότεροι καλλιεργητές δενδροκηπευτικών (υπόθεση 67/85 R), και το Landbouwschap, οργανισμός που εκπροσωπεί κυρίως τα συμφέροντα των καλλιεργητών δενδροκηπευτικών στις Κάτω Χώρες (υπόθεση 68/85 R) υπέβαλαν επίσης αίτηση, με την οποία ζητούν την ανα-

στολή εκτελέσεως της απόφασης της 13ης Φεβρουαρίου 1985 μέχρις ότου το Δικαστήριο εκδώσει απόφαση επί της υποθέσεως στην κύρια δίκη. Την ίδια ημέρα, οι αιτούντες άσκησαν προσφυγή ακυρώσεως της αποφάσεως αυτής. Οι αιτούντες, σε περίπτωση που ο πρόεδρος αρνηθεί να διατάξει την αναστολή εκτελέσεως της απόφασης, ζητούν από το Δικαστήριο να υποχρεώσει την Επιτροπή να διατηρήσει εν ισχύι την απόφασή της έστω και αν εκτελεστεί κατά οποιονδήποτε τρόπο από την ολλανδική κυβέρνηση. Πράγματι, οι αιτούντες έχουν έννομο συμφέρον να συνεχιστεί μέχρι τέλους η βάσει του άρθρου 173 της Συνθήκης ΕΟΚ διαδικασία.

3 Φαίνεται ότι οι τρεις υποθέσεις 67/85 R, 68/85 R και 70/85 R είναι συναφείς λόγω αντικειμένου, οι δε διάδικοι καθώς και ο γενικός εισαγγελέας δεν προβάλλουν καμιά αντίρρηση ως προς τη συνεκδίκασή τους. Κατά συνέπεια, οι τρεις αυτές υποθέσεις πρέπει να συνεκδικαστούν προς διευκόλυνση εκδικάσεως της Διάταξης κατά τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων.

4 Με Διατάξεις της 25ης Απριλίου 1985, επιτράπηκε στις κυβερνήσεις του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Δανίας να παρέμβουν στην υπόθεση 70/85 R, προς στήριξη των αιτημάτων της καθής. Με Διάταξη της ίδιας μέρας επιτράπηκε επίσης στην κυβέρνηση της Δανίας να παρέμβει στις υποθέσεις 67/85 R και 68/85 R προς στήριξη των αιτημάτων της καθής.

5 Η απόφαση της Επιτροπής, της οποίας την αναστολή εκτελέσεως ζητούν οι προσφεύγοντες, ορίζει στο άρθρο της 1 ότι η τιμή στην Ολλανδία του φυσικού αερίου που προορίζεται για την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών σε θερμοκήπια και ισχύει από την 1η Οκτωβρίου 1984 είναι ασυμβίβαστη προς την κοινή αγορά, κατά την έννοια του άρθρου 92 της Συνθήκης ΕΟΚ, και πρέπει να καταργηθεί. Το άρθρο 2 ορίζει ότι το Βασίλειο των Κάτω Χωρών οφείλει να ανακοινώσει στην Επιτροπή, πριν από τις 15 Μαρτίου 1985, τα μέτρα που έλαβε για να συμμορφωθεί προς τις διατάξεις του άρθρου 1.

6 Η τιμή αυτή του φυσικού αερίου για την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών, που ισχύει από την 1η Οκτωβρίου 1984 μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1985, γνωστοποιήθηκε στην Επιτροπή στις 4 Οκτωβρίου 1984 με τηλετύπημα της μόνιμης αντιπροσωπείας της Ολλανδίας. Η Επιτροπή, κατόπιν του τηλετυπήματος αυτού, ζήτησε στις 11 Οκτωβρίου 1984 από τον ολλανδό Υπουργό Γεωργίας συμπληρωματικές πληροφορίες, επισημαίνοντας ότι, σύμφωνα με το άρθρο 93, παράγραφος 3, της Συνθήκης, τα κράτη μέλη δεν μπορούν να εφαρμόσουν τα σχεδιαζόμενα μέτρα πριν η διαδικασία εξετάσεως καταλήξει σε τελική απόφαση.

7 Στις 27 Νοεμβρίου 1984, η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 93, παράγραφος 2, της Συνθήκης και κάλεσε την ολλανδική κυβέρνηση να της γνωστοποιήσει τις παρατηρήσεις της εντός προθεσμίας τριών εβδομάδων. Συγχρόνως, ζήτησε από την ολλανδική κυβέρνηση να λάβει τα αναγκαία μέτρα προς αναστολή της εφαρμογής του σχετικού μέτρου ενίσχυσης, ψέγοντάς την ότι εφάρμοσε το μέτρο αυτό αντίθετα προς το άρθρο 93, παράγραφος 3. Η Επιτροπή τόνισε ότι τα χρηματικά πλεονεκτήματα που προέκυπταν σχετικά ήταν δυνατό να επιστραφούν. Με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα ζητήθηκε από τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Η εν λόγω ανακοίνωση τόνιζε εκ νέου το ανασταλτικό αποτέλεσμα της διαδικασίας του άρθρου 93, παράγραφος 2, επισημαίνοντας ρητώς ότι κάθε ενίσχυση που χορηγείται πριν από τη λήψη τελικής απόφασης στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής είναι δυνατό να επιστραφεί (ΕΕ C 326, σ. 3).

8 Στην όλη πλοκή της υπόθεσης αυτής πρέπει να τονιστεί ότι η Επιτροπή, ύστερα από μακροχρόνιες μελέτες, που ανατρέχουν στη δεκαετία του 1970, είχε ήδη λάβει, στις 15 Δεκεμβρίου 1981, απόφαση περί προτιμησιακής τιμής του φυσικού αερίου για τους ολλανδούς καλλιεργητές δενδροκηπευτικών (ΕΕ 1982, L 37, σ. 29). Η απόφαση αυτή υποχρέωνε την ολλανδική κυβέρνηση να καταργήσει, μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1982, την προτιμησιακή τιμή για τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών ευθυγραμμίζοντας την τιμή για την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών προς την τιμή για τη βιομηχανία. Ενώ κατά της απόφασης αυτής εκκρεμούσε προσφυγή ενώπιον του Δικαστηρίου, διεξάγονταν διαπραγματεύσεις μεταξύ της ολλανδικής κυβερνήσεως και των εκπροσώπων των καλλιεργητών δενδροκηπευτικών που είχαν συνενωθεί στο « Landbouwschap ». Την 1η Απριλίου 1983 οι διαπραγματεύσεις αυτές κατέληξαν σε συμφωνία σχετικά με την προοδευτική ευθυγράμμιση της τιμής του αερίου για την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών προς την τιμή του αερίου για τη βιομηχανία.

9 Το Σεπτέμβριο 1984, οι διαπραγματεύσεις μεταξύ του Landbouwschap και της ολλανδικής εταιρίας διανομής αερίου « Gasunie « κατέληξαν σε νέα σύμβαση που έπρεπε να ισχύσει από την 1η Οκτωβρίου 1984 μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1985. Την εφαρμογή ακριβώς της νέας αυτής σύμβασης απαγορεύει η προσβαλλόμενη εν προκειμένω απόφαση.

10 Κατά τους αιτούντες στις υποθέσεις 67/85 R και 68/85 R, η απόφαση, όπως προκύπτει από το περιεχόμενό της, τους αφορά άμεσα και ατομικά, έστω και αν, τυπικά, απευθύνεται προς το Βασίλειο των Κάτω Χωρών. Εξάλλου, το Landbouwschap τονίζει ότι, δεδομένου ότι υπέγραψε τη συμφωνία, την οποία αφορά η προσβαλλόμενη απόφαση, δεν είναι δυνατό να τεθεί υπό αμφισβήτηση το γεγονός ότι η απόφαση της Επιτροπής το αφορά ατομικά.

11 Όσον αφορά την ουσία, όλοι οι αιτούντες τονίζουν ότι η Gasunie είναι επιχείρηση ιδιωτικού δικαίου και ότι οι δημόσιες αρχές δεν διαθέτουν κανένα νόμιμο μέσο για να ασκήσουν επιρροή, είτε εκ των προτέρων είτε εκ των υστέρων, επί του αποτελέσματος των διαπραγματεύσεων για την τιμή του φυσικού αερίου η οποία αποτέλεσε το αντικείμενο της αμφισβητούμενης, στην προκειμένη περίπτωση, από την Επιτροπή συμφωνίας. Επομένως, εκδίδοντας η Επιτροπή την προσβαλλόμενη απόφαση υπερέβη τις αρμοδιότητές της εντελλόμενη τις ολλανδικές αρχές να λάβουν τα αναφερόμενα στις διατάξεις της απόφασης μέτρα. Εξάλλου, δεν αναφέρει με ποιο τρόπο οι Κάτω Χώρες οφείλουν να θεσπίσουν τα αναφερόμενα στις διατάξεις της απόφασης μέτρα, παραβιάζοντας, κατ' αυτό τον τρόπο, την υποχρέωση αιτιολογήσεως που έχει.

12 Δεύτερον, οι αιτούντες υποστηρίζουν ότι, στο παρελθόν, όταν η Επιτροπή επενέβαινε, λάμβανε πάντοτε υπόψη την ιδιάζουσα κατάσταση της καλλιέργειας δενδροκηπευτικών σε θερμοκήπια στις Κάτω Χώρες και θεωρούσε ότι η κατάσταση αυτή δικαιολογούσε μακροπρόθεσμα σημαντική απόκλιση της τιμής του φυσικού αερίου που χρησιμοποιείται στην καλλιέργεια των δενδροκηπευτικών από την ίσης αξίας τιμή του βαρέος μαζούτ. Κατ' αυτό τον τρόπο, η Επιτροπή αναγνώρισε, σε μια ανακοίνωση προς το Συμβούλιο σχετικά με το φυσικό αέριο [COM(84) 583 τελικό] της 30ής Οκτωβρίου 1984, ότι « πρέπει προοδευτικά το φυσικό αέριο να αρχίσει να ανταγωνίζεται τις άλλες πηγές ενέργειας, πράγμα που σημαίνει ότι οι εταιρίες φυσικού αερίου οφείλουν να θεσπίσουν περισσότερο ελαστικούς όρους τιμής και παράδοσης ».

13 Η ειδική τιμή που εφαρμόζεται στην καλλιέργεια δενδροκηπευτικών είναι οικονομικώς από κάθε άποψη συμφέρουσα και, εν πάση περιπτώσει, αναγκαία για να μη στραφεί σημαντικό τμήμα των καλλιεργητών δενδροκηπευτικών προς τη χρησιμοποίηση του άνθρακα. Για διαφόρους λόγους η μεταστροφή προς τη χρησιμοποίηση του γαιάνθρακα στον τομέα αυτό μπορεί να θεωρηθεί πολύ πιο εύκολα, απ' ό, τι σε άλλες κατηγορίες πελατών του βιομηχανικού τομέα, ως μια οικονομικά συμφέρουσα εναλλακτική λύση. Καθόσον η προσβαλλόμενη απόφαση δεν λαμβάνει υπόψη τις σκέψεις αυτές, έρχεται σε σύγκρουση με το άρθρο 92 της Συνθήκης, ή, τουλάχιστον, με το άρθρο 190, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν προσδιόρισε σαφώς για ποιο λόγο η επίμαχη τιμή του φυσικού αερίου που εφαρμόζεται στην καλλιέργεια δενδροκηπευτικών αποτελεί ενίσχυση. Η Επιτροπή παρουσιάζει απλώς τα αποτελέσματα των δικών της υπολογισμών, χωρίς να αναφέρει τη μέθοδο που εφάρμοσε, πράγμα που καθιστά αδύνατο κάθε έλεγχο.

14 Η αγορά καταναλώσεως αερίου στον τομέα της καλλιέργειας δενδροκηπευτικών σε θερμοκήπια πρέπει να θεωρηθεί ως μια ξεχωριστή « σχετική » αγορά και, κατά συνέπεια, είναι αδύνατο, προκειμένου να διαπιστωθεί αν υφίσταται ενίσχυση, να ληφθεί ως βάση η σύγκριση μεταξύ της τιμής του φυσικού αερίου που ισχύει στην καλλιέργεια δενδροκηπευτικών και της τιμής του φυσικού αερίου που ισχύει στη βιομηχανία.

Εξάλλου, δεν υφίσταται ενιαία τιμή φυσικού αερίου για τη βιομηχανία αλλά αρκετές διαφοροποιημένες τιμές, ανάλογα με τους καταναλωτές, πράγμα που η απόφαση δεν λαμβάνει υπόψη της. Τέλος, κάθε σύγκριση της τιμής του φυσικού αερίου για την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών πρέπει να γίνεται με αναφορά στις κατηγορίες των πελατών του βιομηχανικού τομέα, ως προς τους οποίους η τιμή που εφαρμόζει η Gasunie είναι επίσης διαφοροποιημένη. Η Επιτροπή, μη εξετάζοντας τα σημεία αυτά, παραβίασε τις αρχές της επιμέλειας, της προστασίας της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης και της αναλογικότητας, ή, τουλάχιστον, το άρθρο 190 της Συνθήκης. Εξάλλου, το άρθρο 92 δεν παρέχει στην Επιτροπή αρμοδιότητα να επεμβαίνει στη γενική πολιτική των τιμών φυσικού αερίου, και επομένως η επέμβασή της συνιστά κατάχρηση εξουσίας.

15 Οι αιτούντες ισχυρίζονται ότι απότομη άνοδος της τιμής του φυσικού αερίου κατά 5 περίπου cents/m^3, όπως φαίνεται να απαιτεί η Επιτροπή, θα συνεπήγετο ανεπανόρθωτη ζημία για τους ολλανδούς καλλιεργητές δενδροκηπευτικών σε θερμοκήπια, δημιουργώντας κατάσταση συνεχούς ζημίας. Επί του παρόντος, ήδη το 25 % των εκμεταλλεύσεων δεν είναι πλέον σε θέση να ανταποκριθεί σε όλες τις υποχρεώσεις του. Σε περίπτωση αυξήσεως της τιμής του αερίου κατά 5 cents, θα βρεθούν σ' αυτή την κατάσταση το 30 έως 35 % των εκμεταλλεύσεων. Για τον αιτούντα Van Vliet, η σχεδιαζόμενη αύξηση σημαίνει πτώχευση. Κατ' αυτό τον τρόπο, θα προκαλούνταν σοβαρές δυσχέρειες σε 3 000 περίπου άλλες εκμεταλλεύσεις, ορισμένες από τις οποίες θα οδηγούνταν σε αφανισμό.

16 Αν αυξηθεί κατά 5 περίπου cents/m^3 το σημείο μεταστροφής προς τη χρησιμοποίηση του άνθρακος και αν ληφθεί υπόψη η τιμή του βαρέος μαζούτ, όπως απαιτεί η Επιτροπή, αυτό θα έχει ως συνέπεια λόγω της εκτελέσεως της προσβαλλόμενης απόφασης, να υποχρεωθούν τα μέρη να λάβουν τους παράγοντες αυτούς ως σημείο αφετηρίας των διαπραγματεύσεών τους σχετικά με την τιμή του φυσικού αερίου που θα ισχύει στην καλλιέργεια των δενδροκηπευτικών μετά την 1η Οκτωβρίου 1985. Λόγω του γεγονότος αυτού, η προσβαλλόμενη απόφαση περιορίζει το περιθώριο διαπραγματεύσεων, πράγμα που συνεπάγεται τον καθορισμό υψηλότερων τιμών. Εξάλλου, δεν είναι καθόλου σαφές σε ποιον πρέπει να απευθυνθούν για να ζητήσουν επιστροφή των αχρεωστήτως καταβληθέντων όσοι από τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών υποστούν, λόγω της σχεδιαζόμενης αυξήσεως της τιμής, σοβαρή αλλά όχι ανεπανόρθωτη ζημία. Η εκτέλεση της προσβαλλόμενης απόφασης συνεπάγεται τη μεταστροφή 1 000 περίπου καλλιεργητών δενδροκηπευτικών προς τον άνθρακα, με όλες τις επιβλαβείς για το περιβάλλον συνέπειες που αυτό συνεπάγεται. Πράγματι, ένας μεγάλος αριθμός καλλιεργητών δενδροκηπευτικών θα είναι από τεχνική και οικονομική άποψη σε θέση να μεταστραφεί αρκετά γρήγορα προς τη χρησιμοποίηση του άνθρακα. Αυτή είναι, ιδίως, η περίπτωση του αιτούντος Van der Kooy.

17 Αν η τιμή του φυσικού αερίου μεταβληθεί αιφνίδια, αυτό θα έχει ως συνέπεια να μη μπορούν πλέον οι καλλιεργητές δενδροκηπευτικών να τροποποιήσουν το υφιστάμενο πρόγραμμα καλλιεργειών τους και θα συμπιέσουν, όσο είναι δυνατό, την κατανάλωση

αερίου, βλάπτοντας, κατ' αυτό τον τρόπο, την ποιότητα των προϊόντων τους. Επίσης, πρέπει να αρχίσουν αργότερα την καλλιέργεια. Αυτό συνεπάγεται δυσχέρειες ρευστότητας για τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών οι οποίες οφείλονται:

— σε σοβαρές ελλείψεις στον εφοδιασμό της αγοράς μεταξύ Φεβρουαρίου και Μαΐου·

— σε σημαντικά πλεονάσματα στην αγορά μεταξύ Μαΐου και Νοεμβρίου·

— στη σύμπτωση της ολλανδικής συγκομιδής με τη συγκομιδή άλλων χωρών, πράγμα που συνεπάγεται μεγαλύτερη πτώση των τιμών και, ως εκ τούτου, κοινωνικοοικονομικά προβλήματα για όλες τις ομοειδείς εκμεταλλεύσεις στην Κοινότητα, ιδιαίτερα αυτές που είναι εγκατεστημένες στις μεσογειακές περιοχές της·

— στο κλείσιμο εκμεταλλεύσεων και σε αυξανόμενη ανεργία στον τομέα της καλλιέργειας, καθώς και στις επιχειρήσεις διαθέσεως στο εμπόριο ή τις επιχειρήσεις μεταφορών, καθώς και στους προμηθευτές. Πράγματι, κάθε ασχολούμενος με την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών παρέχει εργασία σε ένα τουλάχιστον πρόσωπο εκτός του τομέα αυτού·

— σε μείωση της απόδοσης του πάγιου κεφαλαίου, μεταξύ άλλων, των επενδύσεων προς εξοικονόμηση ενεργείας·

— σε ζημίες της Gasunie ως προς τον όγκο των πωλήσεών της και υψηλότερο κόστος για τους απομένοντες καλλιεργητές δενδροκηπευτικών, επί των οποίων θα μετακυληθούν οι δαπάνες υποδομής.

18 Τέλος, ο επείγων χαρακτήρας της αιτούμενης Διάταξης προκύπτει από το γεγονός ότι το άρθρο 2 της επίδικης απόφασης ορίζει την 15η Μαρτίου 1985 ως τελευταία ημέρα της προθεσμίας, εντός της οποίας η ολλανδική κυβέρνηση οφείλει να γνωστοποιήσει στην Επιτροπή τα μέτρα που έλαβε για την κατάργηση της ενίσχυσης.

19 Η Επιτροπή αμφισβήτησε το παραδεκτό της αιτήσεως των αιτούντων στις υποθέσεις 67/85 R και 68/85 R. Η αμφισβητούμενη στην προσβαλλόμενη απόφαση ενίσχυση ευνοεί όλους τους ολλανδούς καλλιεργητές δενδροκηπευτικών που χρησιμοποιούν φυσικό αέριο. Επομένως, δεν πρόκειται περί ατομικής ενισχύσεως, η οποία ευνοεί μία συγκεκριμένη επιχείρηση. Το παραδεκτό της αιτήσεως είναι ακόμα περισσότερο αμφίβολο, δεδομένου ότι οι ωφελούμενοι από την ενίσχυση, δηλαδή οι καλλιεργητές δενδροκηπευτικών, οφείλουν προφανώς να συμμορφωθούν με τις εγκριθείσες από τον υπουργό τιμές.

20 Η αίτηση δεν είναι κατά μείζονα λόγο παραδεκτή, όσον αφορά το Landbouwschap το οποίο — αντίθετα με τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών — δεν αντλεί κανένα οικονομικό όφελος από την επίδικη ενίσχυση. Το γεγονός και μόνο ότι το Landbouwschap πρέπει να αρχίσει εκ νέου διαπραγματεύσεις σχετικά με την τιμή του φυσικού αερίου, το αποτέλεσμα των οποίων, εν πάση περιπτώσει, υπόκειται στην υπουργική έγκριση, δεν είναι αρκετό για να καταστεί παραδεκτή η αίτηση. Από το άρθρο 71 του ολλανδικού νόμου περί της οικονομικής οργανώσεως, όπως ερμηνεύτηκε από το Hoge Raad, προκύπτει ότι το Landbouwschap δεν μπορεί ως « Bedrijfschap » (επαγγελματική ένωση) να ζητήσει από τα πολιτικά δικαστήρια στις Κάτω Χώρες λήψη μέτρου ως εκπρόσωπος των αστικών συμφερόντων ιδιωτικών επιχειρήσεων που δεν αναφέρονται ονομαστικά. Εξάλλου, από τη νομολογία του Δικαστηρίου προκύπτει ότι μία οργάνωση που έχει συσταθεί για την προάσπιση των συλλογικών συμφερόντων μιας κατηγορίας προσώπων δεν είναι δυνατό να την αφορά άμεσα και ατομικά μία πράξη που θίγει τα γενικά συμφέροντα της εν λόγω κατηγορίας (απόφαση της 18ης Μαρτίου 1975, Union syndicale κατά Συμβουλίου, 72/74, Jurispr. 1975, σ. 401).

21 Όσον αφορά την ουσία, η Επιτροπή τονίζει ότι στην απόφασή της ανέφερε λεπτομερώς γιατί, κατά τη γνώμη της, μπορεί το κράτος να ασκήσει αποφασιστική επιρροή στον καθορισμό των τιμών. Το κράτος κατέχει άμεσα και έμμεσα το 50 % του κεφαλαίου της Gasunie. Ενόψει του καταστατικού της τελευταίας, το κράτος δεν έχει τη δυνατότητα να επιβάλει κατά τρόπο άμεσο τις αποφάσεις του, αλλά αντίθετα μπορεί να εμποδίζει την εκτέλεση των αποφάσεων που δεν είναι της αρεσκείας του. Εξάλλου, οι τιμές που αποφασίζει η Gasunie πρέπει, πριν καταστεί δυνατό να εφαρμοστούν, να εγκριθούν από τον υπουργό. Αναμφίβολα, η Gasunie έχει τη δυνατότητα να εγκρίνει για μία συγκεκριμένη ομάδα αγοραστών, όπως οι καλλιεργητές δενδροκηπευτικών, ευνοϊκή τιμή, εφόσον το απαιτήσει η κυβέρνηση, αυτό δε πολύ περισσότερο εφόσον την προκύπτουσα απώλεια κέρδους υφίσταται σε ποσοστό 85 έως 90 % το κράτος. Για την εφαρμογή του άρθρου 92, επιβάλλεται να ληφθούν υπόψη, κυρίως, τα αποτελέσματα της ενίσχυσης και όχι η κατάσταση των οργανισμών που τη διανέμουν (αποφάσεις του Δικαστηρίου της 22ας Μαρτίου 1977, Steinike & Weinlig, 78/76, Jurispr. 1977, σ. 595, και της 30ής Ιανουαρίου 1985, Επιτροπή κατά Γαλλίας, 290/83, Συλλογή σ. 440).

22 Το επιχείρημα που αντλείται από την ενδεχόμενη υποκατάσταση του φυσικού αερίου από τον άνθρακα δεν προβλήθηκε παρά οψίμως και δεν αποδείχτηκε ότι η τιμή καθορίστηκε βάσει υπολογισμών επί της ανταγωνιστικής σχέσεως στην καλλιέργεια δενδροκηπευτικών μεταξύ του φυσικού αερίου και του άνθρακα. Η Επιτροπή θεωρεί ότι το ζήτημα κατά πόσον η τιμή του φυσικού αερίου για την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών μπορεί να θεωρηθεί ως τιμή που αποσκοπεί στο να το καταστήσει ανταγωνιστικό έναντι του άνθρακα δεν μπορεί, λαμβανομένων υπόψη όλων των τεχνικών

χαρακτηριστικών του, να εξεταστεί παρά μόνο στο πλαίσιο της διαδικασίας επί της ουσίας και ότι, κατά συνέπεια, στο πλαίσιο της διαδικασίας ασφαλιστικών μέτρων πρέπει να θεωρηθεί ότι ορθώς η Επιτροπή κίνησε κατά της τιμής αυτής τη διαδικασία του άρθρου 93, παράγραφος 2.

23 Κακώς η ολλανδική κυβέρνηση επέτρεψε να εφαρμοστεί η νέα τιμή που προοριζόταν για τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών, πριν μπορέσει η Επιτροπή να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 93, παράγραφος 2, και πριν η διαδικασία αυτή καταλήξει σε τελική απόφαση. Επομένως, το αιτούμενο προσωρινό μέτρο είναι προφανώς ασυμβίβαστο προς το άρθρο 93, παράγραφος 3, τελευταία φράση, δεδομένου ότι εξισώνει το ολλανδικό μέτρο, το οποίο θεσπίστηκε κατά παράβαση αυτής της διάταξης, με υφιστάμενα μέτρα ενισχύσεων που έχουν νόμιμα θεσπισττεί και γι' αυτό το λόγο έχει ως αποτέλεσμα όχι μόνο να αφαιρέσει από τη διάταξη αυτή τη δεσμευτική της ισχύ αλλά ακόμα και ενθαρρύνει την τήρησή της. Αντίθετα, στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή είναι εκείνη που θα μπορούσε να ζητήσει τη λήψη προσωρινών μέτρων για να υποχρεώσει τις Κάτω Χώρες να αναστείλουν την εφαρμογή της νέας τιμής έως ότου περατωθεί η διαδικασία βάσει του άρθρου 93, παράγραφος 2.

24 Όσον αφορά τη φερόμενη ασάφεια από ουσιαστική άποψη της απόφασης, η Επιτροπή επισημαίνει τη διαφορά μεταξύ αρνητικής απόφασης που ελήφθη ως προς υφιστάμενη ενίσχυση και αρνητικής απόφασης που ελήφθη ως προς ένα σχέδιο, με το οποίο αποσκοπείται η θέσπιση ή η τροποποίηση μίας ενίσχυσης. Η Επιτροπή ηθελημένα απέφυγε να αναφέρει τα μέτρα που η ολλανδική κυβέρνηση όφειλε να λάβει για να τεθεί τέρμα στο ασυμβίβαστο με την κοινή αγορά, όπως ρητώς της το επιτρέπει το άρθρο 93, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο.

25 Όσον αφορά την υποτιθέμενη ανεπαρκή αιτιολογία, η Επιτροπή έλαβε επαρκώς υπόψη τα χαρακτηριστικά της καλλιέργειας δενδροκηπευτικών στο μέτρο που θεωρούνταν ουσιώδη για την εκτίμηση της ανταγωνιστικής θέσης του άνθρακα και του φυσικού αερίου στον τομέα αυτό.

26 Η απόφαση της Επιτροπής αφορά ενίσχυση που έχει ήδη εφαρμοστεί αντικανονικώς και δεν ενδείκνυται με μια απόφαση να χορηγείται σε ένα κράτος μέλος προθεσμία για να καταργήσει ή τροποποιήσει την ενίσχυση αυτή (απόφαση του Δικαστηρίου της 2ας Ιουλίου 1974, Ιταλία κατά Επιτροπής, 174/73, Jurispr. 1974, σ. 709). Σκοπός της απόφασης δεν είναι να επιτραπεί στις Κάτω Χώρες να διατηρήσουν σε ισχύ την επίδικη τιμή μέχρι τη 15η Μαρτίου 1985, αλλά να ζητηθεί από τις Κάτω Χώρες να γνωστοποιήσουν πριν από την ημερομηνία αυτή σε τι ενέργειες προέβησαν για να συμμορφωθούν προς την απαγόρευση εφαρμογής της τιμής αυτής. Η συμμόρφωση προς μια αρνητική απόφαση κατά την έννοια του άρθρου 93, παράγραφοι 2 και 3,

πρέπει να γίνεται όσο το δυνατό ταχύτερα. Αυτό δεν εμποδίζει να γίνουν διαβουλεύσεις, μετά την έκδοση της αποφάσεως, ως προς τον τρόπο που μπορεί να τροποποιηθεί η ενίσχυση.

27 Όσον αφορά τη φερόμενη βαριά και ανεπανόρθωτη ζημιά, η Επιτροπή τονίζει ότι κράτος μέλος, το οποίο δεν εκπληρώνει ορισμένες από τις υποχρεώσεις που υπέχει δυνάμει της Συνθήκης, δεν πρέπει να περιέλθει σε κατάσταση ευνοϊκότερη από αυτή που βρίσκονται τα κράτη μέλη τα οποία συμμορφώνονται προς τη Συνθήκη. Η υποχρέωση να μην εφαρμοστεί η σχεδιαζόμενη ενίσχυση πριν από την τελική απόφαση της Επιτροπής επιβάλλεται από την ίδια τη Συνθήκη και, επομένως, δεν είναι δυνατό να αρθεί μέσω της διαδικασίας ασφαλιστικών μέτρων δυνάμει του άρθρου 185 της Συνθήκης ΕΟΚ. Η βλάβη που προκύπτει στην περίπτωση αυτή για τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών δεν είναι πολύ σημαντική, όσο υφίσταται ακόμη δυνατότητα να εγκριθεί από την Επιτροπή ή, ενδεχομένως, από το Δικαστήριο ευνοϊκή τιμή. Στην προκειμένη περίπτωση, αντίθετα με το προηγούμενο σύστημα, κατά το οποίο η τιμή για την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών ήταν ευθυγραμμισμένη με την τιμή για τη βιομηχανία η προβλεπόμενη για τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών τιμή είναι εμφανώς ευνοϊκότερη της τιμής για τη βιομηχανία.

28 Είναι αδύνατο, κατά την εκτίμηση της ζημίας που υφίσταται ένας ολλανδός καλλιεργητής δενδροκηπευτικών από την εφαρμογή της απόφασης, να μη ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι ο εν λόγω τομέας ευνοήθηκε παρανόμως κατά το χειμώνα 1984/85 και ότι ήταν γνωστό ότι η Επιτροπή είχε επιφυλαχθεί ως προς το δικαίωμά της να ζητήσει την επιστροφή της εν λόγω ενισχύσεως. Κατά συνέπεια, οι ολλανδοί καλλιεργητές δενδροκηπευτικών έπρεπε να λάβουν υπόψη το γεγονός ότι η προτιμησιακή τιμή δεν αποτελούσε αξιόπιστο κριτήριο, στο οποίο θα μπορούσαν να βασίσουν τις αποφάσεις τους. Σ' αυτό προστίθεται το γεγονός ότι προφανώς τα καλλιεργητικά προγράμματα για τη χειμερινή περίοδο 1984/85 στηρίζονταν ακόμα επί της τιμής που ίσχυε πριν από την 1η Οκτωβρίου 1984, κατά τρόπο ώστε, σχετικά με το ζήτημα αυτό, η εφαρμογή της νέας προτιμησιακής τιμής αποτέλεσε απρόβλεπτο πλεονέκτημα. Η ενίσχυση που χορηγείται προσωρινώς στο πλαίσιο της διαδικασίας ασφαλιστικών μέτρων δεν μπορεί να προσφέρει στους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών σταθερή βάση για τις αποφάσεις τους και μάλλον έχει το χαρακτήρα προσωρινής ευθυγράμμισης των δαπανών.

29 Η Επιτροπή αναρωτιέται, επιπλέον, αν συμβιβάζεται με το προβλεπόμενο από τη Συνθήκη σύστημα, κατά το οποίο στο Συμβούλιο μόνο επιτρέπεται, αποφασίζοντας ομόφωνα να παρεκκλίνει σε εξαιρετικές περιπτώσεις από τους κοινοτικούς κανόνες, να αναστέλλεται η εκτέλεση της απόφασης της Επιτροπής διά της εκδόσεως Διατάξεως κατά τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων και έτσι να επιτρέπεται στις Κάτω Χώρες να θεσπίζουν, έστω και προσωρινά, νέα ενίσχυση.

30 Οι υπολογισμοί της ολλανδικής κυβέρνησης σχετικά με τις συνέπειες της αύξησης της τιμής ως προς τη διάρθρωση των δαπανών της καλλιέργειας δενδροκηπευτικών στην Ολλανδία παρέχουν εντυπωσιακή εικόνα του βαθμού στον οποίο η προτιμησιακή τιμή βελτιώνει την ανταγωνιστική θέση της εν λόγω καλλιέργειας στην κοινή αγορά — και ήδη την βελτίωσε παράνομα, κατά τη διάρκεια του περασμένου χειμώνα — σε βάρος της καλλιέργειας δενδροκηπευτικών στα άλλα κράτη μέλη.

31 Ως προς τον υποτιθέμενο κίνδυνο της μεταστροφής προς τον άνθρακα, καθώς και τις δυσμενείς για το περιβάλλον και την αποδοτικότητα της Gasunie συνέπειες που προκύπτουν σχετικά, η απόφαση της Επιτροπής δεν απαγορεύει να καταστεί η μεταστροφή αυτή ανεπιθύμητη μέσω μιας ανταγωνιστικής τιμής· απαγορεύει μόνο να έχει η προτιμησιακή τιμή το χαρακτήρα επιχορηγήσεως, όπως συμβαίνει επί του παρόντος.

32 Αφετέρου, τα παρεμβαίνοντα κράτη τόνισαν ότι η αναστολή εκτελέσεως της απόφασης θα συνεπαγόταν γι' αυτά σοβαρή και ανεπανόρθωτη ζημία. Η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου ανέφερε, ιδίως, ότι η χορηγηθείσα στους ολλανδούς καλλιεργητές δενδροκηπευτικών ενίσχυση αντιπροσώπευε το ένα έως τρία τέταρτα των συνολικών κερδών ενός μέσου παραγωγού. Η προτιμησιακή τιμή, από τη θέσπισή της, το 1978, επέτρεψε στους ολλανδούς καλλιεργητές δενδροκηπευτικών να διπλασιάσουν τη συμμετοχή τους στην αγορά τομάτας και αγγουριών του Ηνωμένου Βασιλείου. Επίσης στο σύνολο της αγοράς τομάτας της Κοινότητας, οι ολλανδοί καλλιεργητές δενδροκηπευτικών διπλασίασαν τις πωλήσεις τους, καθώς η συμμετοχή τους στην αγορά από 31 % έφθασε στο 65 %. Η εξέλιξη αυτή επέφερε ταυτόχρονα ουσιαστική μείωση της επιφάνειας του εδάφους του Ηνωμένου Βασιλείου που καλύπτεται από θερμοκήπια και η οποία από 582 εκτάρια το 1978 περιορίστηκε στα 394 εκτάρια το 1984. Παρατηρήθηκε επίσης ότι, μεσοπρόθεσμα, οι ολλανδοί καλλιεργητές δενδροκηπευτικών, αφού καθορίζουν τις τιμές στην ευρωπαϊκή αγορά, μπορούν να μετακυλήσουν την αύξηση της τιμής του αερίου.

33 Σύμφωνα με το άρθρο 185 της Συνθήκης ΕΟΚ, οι προσφυγές στο Δικαστήριο δεν έχουν ανασταλτικό αποτέλεσμα. Το Δικαστήριο όμως μπορεί, αν κρίνει ότι επιβάλλεται από τις περιστάσεις να διατάξει κατ' εφαρμογή των άρθρων 185 και 186 της Συνθήκης ΕΟΚ την αναστολή εκτελέσεως της προσβαλλόμενης απόφασης και να διατάξει τα αναγκαία προσωρινά μέτρα.

34 Κατά πάγια νομολογία, τέτοιου είδους μέτρα δεν μπορούν να ληφθούν παρά μόνο αν από τα προβαλλόμενα προς τούτο πραγματικά και νομικά περιστατικά δικαιολο-

γείται, εκ πρώτης όψεως, η λήψη τους. Πρέπει, επιπλέον, να είναι επείγοντα, υπό την έννοια ότι είναι αναγκαίο να ληφθούν και να παραγάγουν τα αποτελέσματά τους ήδη πριν από την έκδοση αποφάσεως από το δικαστή επί της ουσίας προς αποφυγή επελεύσεως στον αιτούντα διάδικο σοβαρής και ανεπανόρθωτης ζημίας. Πρέπει, τέλος, να είναι προσωρινά, υπό την έννοια ότι δεν προδικάζουν την απόφασης επί της ουσίας.

35 Από το άρθρο 92, παράγραφος 1, της Συνθήκης προκύπτει ότι οι χορηγούμενες από τα κράτη ενισχύσεις, οι οποίες νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις ή ορισμένους κλάδους παραγωγής, είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ των κρατών μελών συναλλαγές. Σύμφωνα με το άρθρο 93, τελευταία παράγραφος, η Επιτροπή ενημερώνεται εγκαίρως, περί των σχεδίων που αποβλέπουν να θεσπίσουν ή να τροποποιήσουν ενισχύσεις ώστε να υποβάλει τις παρατηρήσεις της. Σύμφωνα με την ίδια διάταξη, αν η Επιτροπή κρίνει ότι ένα σχέδιο δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά κατά το άρθρο 92 κινεί αμελλητί τη διαδικασία που προβλέπεται από την προηγούμενη παράγραφο του άρθρου 93. Το άρθρο αυτό ορίζει στην τελευταία του φράση ότι το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος δεν μπορεί να εφαρμόσει τα σχεδιαζόμενα μέτρα πριν η σχετική διαδικασία καταλήξει σε τελική απόφαση.

36 Κατά την Επιτροπή, το αιτούμενο προσωρινό μέτρο είναι εμφανώς ασυμβίβαστο με το άρθρο 93, παράγραφος 3, τελευταία φράση. Πράγματι, κακώς η ολλανδική κυβέρνηση εφάρμοσε το εν λόγω μέτρο ήδη πριν από την έκδοση της προσβαλλόμενης εν προκειμένω απόφασης της Επιτροπής.

37 Μολονότι είναι αληθές, όπως ορθώς τονίζει η Επιτροπή, ότι ο έλεγχος αν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά οι κρατικές ενισχύσεις έχει διαμορφωθεί κατά τέτοιο τρόπο από τα άρθρα 92 και 93 ώστε κανένα εθνικό μέτρο, με το οποίο θεσπίζεται μια ενίσχυση, να μη μπορεί να εφαρμοστεί πριν αποφανθεί η Επιτροπή, είναι επίσης αληθές ότι ένα κράτος μέλος, έστω και αν παρέβη τις διατάξεις του άρθρου 93, δεν είναι δυνατό να στερηθεί του δικαιώματος να θέσει υπό το δικαστικό έλεγχο, ιδίως βάσει των άρθρων 173 και επ., τη νομιμότητα μιας βλαπτικής γι' αυτό απόφασης της Επιτροπής, ούτε, κατά συνέπεια, να ζητήσει, σύμφωνα με το άρθρο 186 της Συνθήκης, την αναστολή εκτελέσεως της εν λόγω απόφασης. Το συμπέρασμα αυτό κατ' ουδένα τρόπο προδικάζει τη δυνατότητα που έχει η Επιτροπή να ζητήσει από το Δικαστήριο να αναγνωρίσει ότι το Βασίλειο των Κάτω Χωρών παρέβη το άρθρο 93, παράγραφος 3, τελευταία φράση, της Συνθήκης, όπως δέχτηκε το Δικαστήριο ιδίως με τη Διάταξή του της 21ης Μαΐου 1977 (Ηνωμένο Βασίλειο, 31/77 R και 53/77 R, Jurispr. σ. 921).

38 Σχετικά με το αν υπάρχει « fumus boni juri », πρέπει να σημειωθεί ότι επί πολλά χρόνια διεξάγονταν διαπραγματεύσεις μεταξύ της Επιτροπής και της ολλανδικής κυβερνήσεως σχετικά με το ζήτημα της τιμής του αερίου που εφαρμόζεται στους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών. Ύστερα από την απόφαση της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1981, με την οποία ζητήθηκε η κατάργηση της προτιμησιακής τιμής του φυσικού αερίου (ΕΕ 1982, L 37, σ. 29), το Βασίλειο των Κάτω Χωρών έλαβε τα αναγκαία μέτρα για να ευθυγραμμίσει την τιμή για την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών με την τιμή για τη βιομηχανία. Οι όροι της συμφωνίας αυτής περιελήφθησαν σε έγγραφο της 29ης Ιουλίου 1982 της Επιτροπής προς τον ολλανδό Υπουργό Εξωτερικών.

39 Η Επιτροπή, ενόψει των μέτρων που έλαβε η ολλανδική κυβέρνηση και με τα οποία μειώθηκε αισθητά η διαπιστωθείσα μέχρι τότε διαφορά μεταξύ της τιμής του αερίου που παρείχετο στους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών και της τιμής του αερίου για τη βιομηχανία, αποφάσισε να καταργήσει την απόφασή της της 15ης Δεκεμβρίου 1981 και έκλεισε τη διαδικασία που είχε κινήσει κατά της ολλανδικής κυβερνήσεως (ΕΕ 1982, L 229, σ. 38).

40 Από τη συμφωνία μεταξύ της ολλανδικής κυβέρνησης και της Επιτροπής προκύπτει ότι η τιμή για τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών έπρεπε να προσαρμοστεί λαμβανομένης υπόψη της θερμαντικής ισοτιμίας μεταξύ του αερίου και του βαρέος μαζούτ.

41 Εντούτοις, την 1η Οκτωβρίου 1984, η Gasunie εφάρμοσε νέα τιμή για την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών, με την οποία καθορίστηκε η ανώτατη τιμή του αερίου για 12 μήνες σε 42,5 cents/m^3. Το ανώτατο αυτό όριο συμφωνήθηκε, μολονότι η τιμή του βαρέος μαζούτ βρισκόταν υπό συνεχή αύξηση. Επιπλέον, κατ' αυτό τον τρόπο, η τιμή για την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών απέκλινε εκ νέου σημαντικά από την τιμή για τη βιομηχανία.

42 Κατά συνέπεια, η ολλανδική κυβέρνηση ανέτρεψε σαφώς την ισορροπία που είχε ελεύθερα συμφωνηθεί μεταξύ αυτής και της Επιτροπής. Εξάλλου, η εν λόγω κυβέρνηση δεν συμμορφώθηκε εκ πρώτης όψεως με το άρθρο 93, παράγραφος 3, δεδομένου ότι γνωστοποίησε οψίμως τη νέα σύμβαση στην Επιτροπή και άρχισε να εφαρμόζει τα μέτρα που είχε σχεδιάσει πριν περατωθεί η διαδικασία που είχε κινήσει η Επιτροπή, επιτρέποντας, κατ' αυτό τον τρόπο, στους ολλανδούς καλλιεργητές δενδροκηπευτικών να επωφεληθούν για τους πολλούς μήνες από ένα πλεονέκτημα που η Επιτροπή και τα παρεμβαίνοντα κράτη μέλη θεωρούν ότι συνιστά δυσμενή διάκριση.

43 Ενόψει της στάσεως που είχε υιοθετήσει η Επιτροπή με την απόφασή της της 15ης Δεκεμβρίου 1981, τέτοια τιμή δεν μπορούσε να ισχύσει παρά μόνο αν ήταν προφανές ότι δεν αποτελούσε ενίσχυση. Εντούτοις, είναι αρκετό εν προκειμένω να λεχθεί, εκτός από όσα αναφέρθηκαν ήδη προηγουμένως, ότι οι προβληθέντες εν προκειμένω από τους αιτούντες ισχυρισμοί δεν είναι δυνατό να θεωρηθούν τόσο προφανείς ώστε να μπορεί το Δικαστήριο να τους κάνει δεκτούς, χωρίς σοβαρό κίνδυνο να προδικάσει την επιχειρηματολογία που πρέπει να αναπτυχθεί επί της ουσίας. Αυτό ισχύει ειδικότερα όσον αφορά τα επιχειρήματα που αναφέρονται στο ρόλο που η ολλανδική κυβέρνηση μπορεί να παίξει ως προς τον καθορισμό των τιμών της Gasunie και στις δυνατότητες των καλλιεργητών δενδροκηπευτικών να στραφούν προς τη χρησιμοποίηση του άνθρακα.

44 Υπό τις περιστάσεις αυτές πρέπει να γίνει δεκτό ότι δεν υφίσταται κανένας επείγων λόγος που να δικαιολογεί την περαιτέρω διατήρηση ενός πλεονεκτήματος το οποίο παραχωρήθηκε κατά παράβαση του άρθρου 93, παράγραφος 3, της Συνθήκης.

45 Όσον αφορά τη βαριά και ανεπανόρθωτη ζημία που οι αιτούντες ισχυρίζονται ότι υφίστανται λόγω της εκτελέσεως της προσβαλλόμενης απόφασης, η ζημία αυτή πρέπει να εξεταστεί ενόψει των καταστροφικών αποτελεσμάτων για την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών σε άλλα κράτη μέλη, που κατά την Επιτροπή και τα παρεμβαίνοντα κράτη μέλη έχει ήδη προκαλέσει και θα προκαλέσει στο μέλλον η προτιμησιακή τιμή του αερίου.

46 Συνεπώς, οι αιτήσεις πρέπει να απορριφθούν, τόσο όσον αφορά το κύριο αίτημα όσο και το επικουρικό αίτημα αναστολής εκτελέσεως για δύο μήνες της προσβαλλόμενης απόφασης.

47 Οι αιτούντες ζήτησαν επιπλέον, σε περίπτωση που ο πρόεδρος αρνηθεί να διατάξει τα αιτούμενα προσωρινά μέτρα, να ζητηθεί, τουλάχιστον, από την Επιτροπή να διατηρήσει σε ισχύ την προσβαλλόμενη απόφαση, έστω και αν έπρεπε να την εκτελέσει η ολλανδική κυβέρνηση. Πράγματι, οι αιτούντες ισχυρίζονται ότι έχουν συμφέρον να ολοκληρωθεί η διαδικασία βάσει του άρθρου 173 της Συνθήκης. Το αίτημα αυτό πρέπει να απορριφθεί. Πράγματι, οι αιτούντες δεν απέδειξαν την αναγκαιότητα ενός τέτοιου μέτρου ενόψει των ειδικών προϋποθέσεων που αφορούν τη διαδικασία ασφαλιστικών μέτρων. Εξάλλου, πρέπει να παρατηρηθεί ότι οι κανόνες της ενώπιον του Δικαστηρίου διαδικασίας επιτρέπουν, σε κάθε περίπτωση, στους αιτούντες να γνωστοποιήσουν, ενδεχομένως, τις παρατηρήσεις τους και το συμφέρον που έχουν να παραμείνει η υπόθεση στο πινάκιο πριν αποφασιστεί η ενδεχόμενη διαγραφή των προσφυγών τους.

Για τους λόγους αυτούς

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ,

αποφαινόμενος προσωρινώς,

διατάσσει:

1) Συνεκδικάζει, προς διευκόλυνση εκδικάσεως της Διατάξεως, τις υποθέσεις 67/85 R, 68/85 R και 70/85 R.

2) Απορρίπτει τις αιτήσεις.

3) Επιφυλάσσεται ως προς τα δικαστικά έξοδα.

Λουξεμβούργο, 3 Μαΐου 1985.

Ο γραμματέας

P. Heim

Ο πρόεδρος

A. J. Mackenzie Stuart